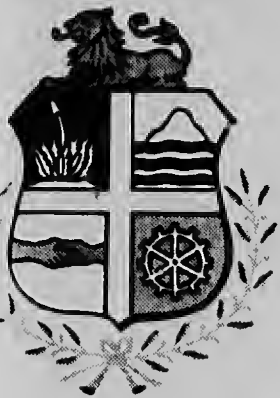


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 21 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

NACIONAL TA ADMITI FAYO

DIALUNA 20 DI JUNI 1966

WILLEMSTAD--Ayera mainta y antayera atardi, Partido Nacional a plama den pueblo di Corsow un "Manifiesto Nacional", den cual den e promer parafo, nan ta admiti qu e partido berde a faya por completo.

E pamfleta ta bisa textualmente:

"Oposicion den Staten a faya, Bestuurscollege y Eilandsraad a faya, Partido mes a faya pa motibu di falta di bon organisacion".

Porfin Partido Nacional y su dirigentenan a papia berdad. Porfin nan a admiti publicamente cu nan a faya por completo. Porfin a sali for di nan mes boca cu no ta falta di placa di Partido Democratico, ni tampoco ta falta di gobierno central cu cos a malu na Corsow, sino cu ta nan MES falta cu cos ta malu. Ta nan mes falta cu tini 15000 hui di Corsow sin trabao, E hendenan aki ta sin trabau pasombra manera Partido Nacional MES a bisa, Bestuurscollege a faya.

Partido Nacional a faya, den Staten, den Eilandsraad y den Bestuurscollege.

Ayera nan a admiti esaki.

Pa añanan largu, LA PRENSA a bini ta señala e mal gobierno y mal proceder di Partido Nacional. Pa añanan largu Partido Nacional a bini ta tira tur falta riba Gobierno Central, pero ayera mainta den nan mes pamfleta nan a admiti di a faya.

Awor cu nan mes a admiti di a faya, pueblo mes mester por compronde cu nan no por scoge poco fracasado pa bolbe dirigi destino di nos patria.

Nos a perde hopi tempu valioso caba cu e hombernan cu awe ta sinta na Schraloo y cu porfin a admiti di ta algun fracasado. Pueblo di Corsow mester scoge awor hombernan capaz pa sigui traha na beneficio y adelanto di nos pais.

E hombernan capaz aki, ta un solo partido riba Antillas por trece nan y esei ta Partido Democratico.

Mes cos cu awe nos por weta cu Partido Nacional ta admiti di a faya, mes cos awe tambe nos por weta cu Partido Democratico a proba di por trece adelanto y progreso pa nos pais.

Ta bira tempu pa esnan qu ayera a admiti qu nan a fracasa, pa nan baha for di gobierno di Scharloo y duna e pueblo di Corsow e oportunidad pa nan por bai urna electoral atrobe pa scoge un gobierno capaz cu por dirigi nos isla manera mester ta.

Cada dia cu e fracasadonan queda sinta na Scharloo, ta un dia qu ta ser perdi pa nos pueblo.

Mas liher nan baha, mas mihor pa pueblo di Corsow y manera un diario local a bisa, e mihor servicio cu e actual Bestuurscollege por haci pa e pueblo di Corsow ta di baha y baha lo mas liher posibel.



SAIGON, Vietnam del Sur -- Dos polis di Gobierno aki ta maltratando un budista hoben durante demostracionnan antigubernamental na Saigon durante oranan di anochi. Prome ministro Ky a sorru pa un forsa adicional di soldanan den e parti norte di e ciudad Hue pa di tal manera domina e demostrantenan budista. (RADIOPHOTO UPI)

12 Candidata pa "Miss Aruba"

ORANJESTAD - Awor ta definitivamente sigur cu un total di 12 senjorita lo competi diasabra awor, 25 di juni, den Aruba Caribbean Hotel pa e titulo "Miss Aruba 1966". E inscripcion di candidatonan a sera diasabra ultimo. Aki ta sigi nomber di e candidatanan cu lo competi.

Emma Leo (Miss ALM), Sheila Kelly (Aruba Caribbean Hotel), Gwendolyne Fowler (Miss Beautilities), Lies Bislick (Miss Cactus Inn), Catarina Webb (Miss Ellen Beauty Cosmetics), Norma Vrolijk (Miss Esso), Mercedes Oduber (Miss Heineken), Reina Hernandez (Miss La Linda), Sandra Fang (Miss Mechabur), Marieta Luidens (Miss Revlon), Jessica Janga (Miss Strand), Tica Koolman (Miss Viana's).

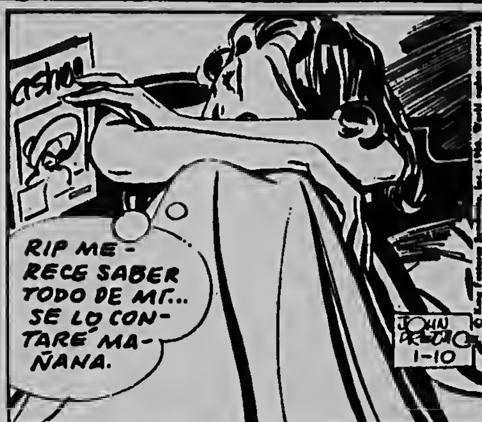
Ayera caba e senjoritanan aki a cuminza nan ensayo bau direccion di srtas. Mary Croes, Dorinda Croes y eventualmente Lydia Henriquez.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**

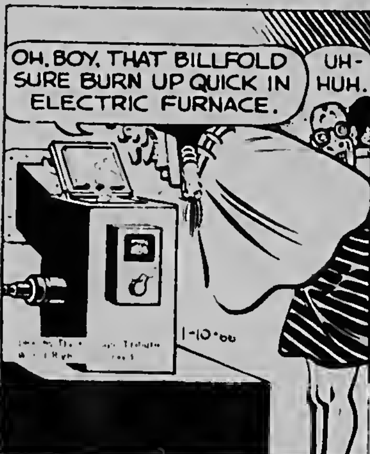






DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Pen Chen a ser expulsa di su puesto na China Comunista

BELGRADO -- UPI -- Pen Chen expulsá di su puesto di prome secretario di comite di partido Comunista di Pekin i exalcalde di ciudad, por tabata planeando pa ocupa e cargo di prome ministro, Chou-En-Lai, asina e agencia periodistica oficial Yugoslava Tanjug desde capital di China a informa.

Branco Buganovic, corresponsal di agencia na Pekin, a afirma cu e expulsion di Peng i otro personalidadnan destaca di comite i funcionarionan di partido di universidad di Pekin ta sigui concentra atencion riba e capital China.

E caso di Peng ta solamente un dje ultimo variante i otro prueba mas cu den e conflictonan entre jefatura dje partido i posible aspirantenan, e ultimonan lo sea e victimanan", asina agencia Tanjug a informa.

Denter dje prome victimanan a aparece miembronan dje llamado grupo antipartidario di Kao Kang, miembro di Politburo na 1954 i Peng Te-Huai, exministro di defensa i tambe miembro di Politburo, politicamente liquida na 1959, asina e corresponsal a agrega.

Di acuerdo cu e mihó informacion disponibel, loke Eng Cheng tabatin den su mente como parti di su ambicionnan personal tabata un dje puestonan di mas importante, concretamente e cargo di secretario general dje partido of di prome ministro den e gobierno "manifiesto Buganovic".

E despacho a agrega cu e asuntu tin especial importancia pa un insinuacion cu Teng Hsia-Ping, secretario general dje partido Lin Piao, vice-presidente dje partido i ministro di defensa i Chou, tambe vice-presidente dje partido, a ser factornan principal dje accion.

Tanjug a agrega: "Esaqui ta nifica practicamente cu e tres fuerzanan dje pais - jerarquia mas altu dje partido, ehercito i autoridadnan gubernamental - a promove e destitucion di Peng Cheng."

N' e mes momentu nan ta informa cu Peng Cheng ta un dje personalidadnan dje partido cu major responsabilidad riba relacionnan cu movimientonan di liberacion nacional.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

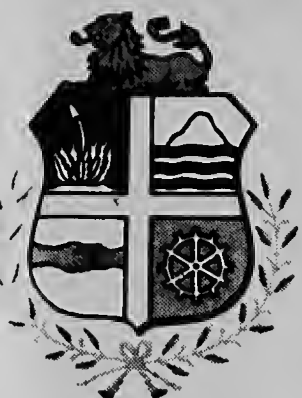
6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundò deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura



ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 21 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

NACIONAL TA ADMITI FAYO

DIALUNA 20 DI JUNI 1966

/ILLEMSTAD--Ayera mainta y antayera atardi, 'artido Nacional a plama den pueblo di Corsow n "Manifiesto Nacional", den cual den e promer arafo, nan ta admiti qu e partido berde a faya or completo.

pamfleta ta bisa textualmente:

Oposicion den Staten a faya, Bestuurscollege y ilandsraad a faya, Partido mes a faya pa motibu i falta di bon organisacion".

orfin Partido Nacional y su rigentenan a papia berdad. Por- nan a admiti publicamente nan a faya por completo. Por- a sali for di nan mes boca no ta falta di placa di Par- lo Democratico, ni tampoco ta lta di gobierno central cu cos malu na Corsow, sino cu ta n MES falta cu cos ta malu. nan mes falta cu tini 15000 i di Corsow sin trabao, E hen- nan aki ta sin trabau pasom- a manera Partido Nacional ES a bisa, Bestuurscollege a ya.

rtido Nacional a faya, den Sta- n, den Eilandsraad y den Be- uurscollege.

era nan a admiti esaki.

añanan largu, LA PRENSA pini ta señala e mal gobierno mal proceder di Partido Na- onal. Pa añanan largu Partido acional a bini ta tira tur fal- riba Gobierno Central, pero era mainta den nan mes pam- ta nan a admiti di a faya.

vor cu nan mes a admiti di faya, pueblo mes mester por mpronde cu nan no por scoge co fracasado pa bolbe dirigi stino di nos patria.

s a perde hopi tempu valioso ba cu e hombernan cu awe ta nta na Schraloo y cu porfin a miti di ta algun fracasado.

Pueblo di Corsow mester scoge awor hombernan capaz pa sigui traha na beneficio y adelanto di nos pais.

E hombernan capaz aki, ta un solo partido riba Antillas por trece nan y esei ta Partido Democratico.

Mes cos cu awe nos por weta cu Partido Nacional ta admiti di a faya, mes cos awe tambe nos por weta cu Partido Democratico a proba di por trece adelanto y progreso pa nos pais.

Ta bira tempu pa esnan qu ayera a admiti qu nan a fracasa, pa nan baha for di gobierno di Scharloo y duna e pueblo di Corsow e oportunidad pa nan por bai urna electoral atrobe pa scoge un gobierno capaz cu por dirigi nos isla manera mester ta.

Cada dia cu e fracasadonan queda sinta na Scharloo, ta un dia qu ta ser perdi pa nos pueblo.

Mas liher nan baha, mas mihor pa pueblo di Corsow y manera un diario local a bisa, e mihor servicio cu e actual Bestuurscollege por haci pa e pueblo di Corsow ta di baha y baha lo mas liher posibel.



SAIGON, Vietnam del Sur -- Dos polis di Gobierno aki ta maltratando un budista hoben durante demostracionnan antigubernamental na Saigon durante oranan di anochi. Prome ministro Ky a sorru pa un forsa adicional di soldanan den e parti norte di e ciudad Hue pa di tal manera domina e demostrantenan budista. (RADIOPHOTO UPI)

12 Candidata pa "Miss Aruba"

ORANJESTAD - Awor ta definitivamente sigur cu un total di 12 senjorita lo competi diasabra awor, 25 di juni, den Aruba Caribbean Hotel pa e titulo "Miss Aruba 1966". E inscripcion di candidatonan a sera diasabra ultimo. Aki ta sigi nomber di e candidatanan cu lo competi.

Emma Leo (Miss ALM), Sheila Kelly (Aruba Caribbean Hotel), Gwendolyne Fowler (Miss Beautilities), Lies Bislick (Miss Cactus Inn), Catarina Webb (Miss Ellen Beauty Cosmetics), Norma Vrolijk (Miss Esso), Mercedes Oduber (Miss Heineken), Reina Hernandez (Miss La Linda), Sandra Fang (Miss Mechabur), Marieta Luidens (Miss Revlon), Jessica Janga (Miss Strand), Tica Koolman (Miss Viana's).

Ayera caba e senjoritanan aki a cuminza nan ensayo bau direccion di srtas. Mary Croes, Dorinda Croes y eventualmente Lydia Henriquez.



SAIGON -- UPI -- Un lider budista hoben aki ta hasiendo un yamamentu na muchanan pa bai den cayanan. E hoben aki tabata para riba un jeep hasiendo e yamamentunan ne muchanan. Despues di esaki varios di e cayanan a keda atestá cu hobennan. (RADIOPHOTO UPI)

27 DI 29 CANDIDATO A SLAAG PA MULO

ORANJESTAD - Di e bintinuebe candidatonan cu ayera a pasa nan examen di mulo, a slaag bintishete. Dos candidato no a logra pasa cu exito. E bintishetenan cu a slaag, ta:

MULO-A (Cu Handels)

Maria Werleman, Myrna Mercedes Lopez, Claudette Christina Quashi, Ceferina Ludwina Pourier, Filomena Rafaela Fingal, Norma Heriberta Luidens, Myriam Morales, Maria Johanna Agatha Smit.

MULO-A (cu wiskunde)

Eleonora Mercedes Chase, Janine Louise Mansveld, Anna Marie Rose McDougal, Christina Epifania Rasmijn, Myrna Wong, Bernice Elaine Gibbs, Miguel Arcangel Croeze, Bernardo Gerardo Kemp, Eric Serafin Rincones, Francisco Theodorus Yarzagaray, Felix Roberto Halman, Joyce Louise Stolz, Jacobo Benjamin Bernabela, Carlos van Heyningen, Alexander Edilberto Mariana, Jane Evelyn Lacle, Ludwig Gustva van de L'Isle, Beltram Marcelo Odor y Annechienne Catherina Van Ree.

HOMBER A FALLECE DI REPENTE
Awe lo rista e cadaver

NOORD - Ayera mainta un homber a fallece di repente den su propio cas na Matadera.

Segun informacionnan, e homber aki, E.R.F. di 35 anja di edad, a sali den horanan di mainta for di su cas cu direccion pa haf di Oranjestad pa mira si tabatin bapor den haf.

Ora cu e homber aki, kende ta un trahador di haf, a bolbe su cas pa mas o menos diezun'or y mei di mainta, el a cuminza kita su panja y di repente el a dal abau y a muri al instante.

Despues cu ayera autoridadnan di justicia y medico a delibera cu otro, a worde dicidi cu awe mainta nan lo habri cadaver di E.R.F. pa stipula e causa di morto.

Guerra di guerrillas contra Montenegro

MEXICO --UPI-- E guerra di guerrilla contra e presidente nobo di Guatemala, Julio Cesar Mendez Montenegro, y su Partido , ta continua segun e lider di Forsanan Arma Rebelde, Luis Turcios, a declará.

Den un articulo qu a ser publica awe den e revista "Suceos", Mario Mendez Rodriguez, a bisa di a entrevista cu Turcios den su escondito di e "Frente Edgar Ibarra den Sierra de Las Minas.

"Laga nos ban bringa te ora qu poder keda den man di hombernan qu tin un espiritu nobo qu kier libertad", ta e expresionnan qu nan a atribui na Furcios.

E comentarista ta bisa qu Turcios y su partidarionan a vota pa Mendez Montenegro pasobra pueblo "kier un cambio qu ta trese paz pa nan", pero qu nan no tin confianza di qu e "por trese cambionan".

"Esey tabata un di nos maneranan pa combati imposicion oficial, di repudia dictadura", asina Turcios a agrega, bisando qu e guerrilleronan sa unicamente qu tin un caminda pa sigi, "no esun electoral, sino esun di arma".

E periodista a puntra Turcios si e no tabatin miedu di un intervencion arma (norteamericano), manera tabata e caso di Republica Dominicana.

"Di esey nos ta sigur", asina ela responde. "Nos sa qu ora qu e gobierno titire, ora qu ejercito y polisnan, ya no por sujetá pueblo y protega monopolionan nan mester cai, manera tabata e caso na Vietnam".

"Pero, mesun cos qu e pueblo heroico di Vietnam, nos ta prepara pa bringa te ne ultimo gota di sanger. E situacionnan aki, e intervencionnan aki na gran escala, ya no ta un teoria mas; nan ta real. Pero a medida qu e movimiento revolucionario popular ta crece, tal invasion nan lo ta bira mas dificil".

DECLARACION DI ANKARA

ACCRA--UPI--E hefe di e consejo di liberacion nacional di Ghana, teniente general, J.A. Ankrah, awe a declara qu e presidente derroca Kwame Nkrumah lo ser secuestra si ta necesario pero el lo no ser mata si e ser trese Ghana bek pa e ser procesá.

Ne mes momento Ankrah a manifesta qu tantu e expresidente como su anfitrion, e presidente di Guinea , Sekou Toure, ta totalmente equivoca si nan kere qu nan por restaura Nkrumah na Ghana. E hefe di e consejo a agrega qu Nkrumah tabata hasiendo un yamamentu en vano na e otro paisnan africano y qu personalmente tabata duda di qu Union Sovietica lo yuda na bringa contra ejercito qu a derrokele ora qu e tabata den un viaje pa China Comunista. Ankrah a eludi na referi na su ambicionnan personal y nan ta kere cu e consejo di liberacion nacional lo por entrega poder na un regimen civil dentro di dos of tres anja ora cu esaki a ser redacta y aproba pa referendum cuater luna despues di a asumi poder. Bistiendo uniform cu kraag habri y sinta den un sofa mirando laman door di un bentana grandi di su oficina qu ta keda den e castillo danes di siglo XVI Christiansborg , Ankrah a comenta;

"Si nos por secuestre (Nkrumah e kier men), nos ta hasi esaki. Si nos por trese bek bibu, nos ta tresele. Pueblo di Ghana tin gana di su sanger pero nos lo no matele. Nos lo pasa cu ne door di su pais y mustrele ki daño ela hasi. Te hasta qu si e mester aparece dilanti di corte, mi no ta kere qu nan lo condenele na morto".

Nan a kibra y drenta den barnan

WILLEMSTAD--E miembronan di e sindicato di esnan qu ta kibra y drenta durante e fin di siman aki a ocupá nan mes debidamente cu bishita bar-nan. Durante di e bishitanan indeseable aki e elementonan aki a bai cu placa for di juke-boxnan y tambe caheros.

ASS. MANAGER NOBO DI A.C. HOTEL A YEGA

PALMBEACH - Diarazon anochi ultimo e assistant manager nobo di Aruba Caribbean Hotel a yega nos isla. Ta trata aki di sr. Stuart Waters, kende ta goza di un experiencia di seis anja den ramo di hotelnan na Miami. Prome di a cuminza traha den empresa di hotelnan, el a sinja cuatro anja na un hotelschool. Sr. Waters a nace na New York City na anja 1937 y e ta soltero ainda. Sr. Waters ta masha entusiasma cu el a hanja e oportunidad pa traha na Aruba y el a declara cu e lo haci tur esfuerzo posibel pa sigi aumenta e standard di Aruba Caribbean Hotel. Sr. Waters ta papia ingles, un poco frances y actualmente ta studiando spanjo. El a expresa e deseo cu denter di poco tempo e ta spera di por domina papiamento tambe.

Hoben arubano a slaag na Hulanda

ORANJESTAD - For di Hulanda familia de L'Isle, di Sweelinckstraat 12, a ricibi noticia cu nan yiu Ernand de L'Isle a slaag pa su examen HBS-B. Despues di a obtene e diploma di HBS na Zeist como e alumno cu mehor puntonan, Ernand awor lo sigi studia pa ingeniero quimico.

CIUDAD VITACANO -- UPI -- Papa Paulo VI a ricibi na audiencia ultimamente exministro di asuntunan exterior di Costa Rica, Sr. Fernando Volio Sancho.

TORNEO DI HUBILEO
STORMVOGELS A GANA SKERPENNE

WILLEMSTAD -- Riba terreno di Groot Kwartier diasabra merdia tabatin e partido decisivo pa campeonato clase junior entre e equiponan di Stormvogels y Scherpenheuvel. E muchanan di Broeder Angelinus "Elek Schwartz" a logra un victoria cu score di 3-0 riba Scherpenheuvel y asina tambe e titulo di campeon.



Richard Flaneur tabata e heroe di e atardi door di score tur e tres golnan di e equipo ganador. Na final di esaki tabatin fiesta.
MERECI:
Siman pasa Stormvogels a kere cu nan tabata campeon, pero den forma sorprendente nan a ser derrota cu score di 3-2 pa Willemstad.

Cu un punto di ventaha, Stormvogels lo tabatin suficiente sinan a logra un empate, pa titula campeon. Humphrey Cornelia sinembargo kier a hasi esaki mas impresionante. Primeramente esaki no tabata parce posibel den e prome periodo. Generalmente Scherpenheuvel a hunga mihor futbol cu Stormvogels den e prome periodo. Especialmente den combinacion nan tabata superior. E muchanan di Broeder Angelinus a hunga, na rand di e campeonato, masha nervioso.
Despues cu referee, Broeder Selezius a duna señal pa cuminsa e partido ya cu e referee señala no á presenta, e mester a rechasa un gol offside di Stormvogels cual a ser anota pa Wilson. Un ratu despues e referee señala a cana yega y a tuma direccion di e wega na su encargo. Un poco prome cu sosiego Richard Flaneur ta logra duna su equipo Stormvogels ventaha di 1-0, cual tambe tabata suficiente pa conquista e titulo. Cu e mesun score e prome periodo a termina.
BIENTO:
Despues di sosiego, e bientu a cuminsa supla hopi fuerte riba e wega di Stormvogels, mientras cu ventaha di 1-0 nan tabata hunga masha sosega. Especialmente Flaneur, Wilson y Cornelia tabata masha activo. E biaha aki cu tirunan hopi fuerte hungador Cornelia no por a hanja e direccion desea cu su tirunan. Rapidamente despues di reanudacion Flaneur ta anota e segundo gol. Despues di e bunita combinacion entre Cornelia y Wilson e bala ta yega den poder di Flaneur, quende cu un tiru bon calcula ta supera portero Isabella pa di tres biaha. Den e ultimo cuarto di ora, Scherpenheuvel tabata ataca seriamente en busca di un gol pa salba honor.



WEGA AMISTOSO
WILLEMSTAD A GANA QUICK'60

WILLEMSTAD -- Den presencia di un publico basta grandi, diadomingo riba terreno di Willemstad tabatin un encuentro amistoso di futbol cu a bai entre e equiponan di Quick' 60 y Willemstad. E partido a termina den un victoria di 4-1 pa e oncena di Willemstad. Na final di e prome tempu e score tabata den posicion victorioso di 2-1 pa Willemstad.

ANOTACIONNAN:
E score di 2-1 na final di e periodo inicial na fabor di Willemstad a ser obtene, no ta demostra gran diferencia den e dos equiponan.

Generalmente Quick '60 tabatin un leve dominio riba e hungadornan di Willemstad y nan a ataca mas tantu cu e muchanan berde blancu.

Den delantera sinembargo tabata falta un hungador cu por a termina e hugadanan.

Albert Post, quende tabata un di e hungadornan mas destaca den filanan di Willemstad pronto a duna su equipo ventaha. Lou van Hooff a score e gol di empate cu un tiru diagonal, cu a rebota parti abao di e lata di ariba y bai resulta den net. Herbert Berkemeyer cu un tiru bon controla a percura pa e segundo gol di Willemstad.

Den e segundo periodo e dominio a cambia na fabor di Willemstad. E hungadornan berde-blancu tabata avansa riba henter terreno.

Un lastima tabata pa e portero di Quick cu a captura un tiru corner pero a laga e bala bai y esaki ta pasa riba e liña di gol cu referee ta constata un anotacion.

Melvin Hoefnagel cu un boogbal ta hasi e score cuater-uno. Jan Oenes a actua como referee durante e partido aki.



MR. ROOSE A GANA COPA SISONA

WILLEMSTAD--Den Hotel Americano tabatin entrega di premio pa e campeonatonan di ajedrez 1966 den e diferente clasenan. Presidente di Bond di ajedrez señor Henk Soeterboek a tene un discurso chikitu, durante cual un biaha mas el a gradici tur esnan cu a yuda hasi e torneo internacional di ajedrez un exito.

Despues di a felicita diferente di e campeonnan den diferente clase el a elogia señor Ignacio "Nacho" Moron como e motor di ajedrez aki na Corsow.

Algun dia pasa, riba decision di tur e miembronan di directiva el a ser nombra miembro di honor di N.A.S.B. pa motibu di su hopi trabaonan pa e deporte di ajedrez. El a entrega señor Moron e certificado correspondiente na e nombracion aki.
SISONA:
Señor de Vries, cu recientemente a regresa di buitenlands verlof, a recorda cu algun tempu pasa Sisona a pone un copa disponibel pa e ajedrecista, cu durante e encuentronan internacional , a logra e mihor prestacionnan personal. Anja pasa Mr. Roose a podera di e copa aki pa motibu di su bon prestacionnan na e encuentronan internacional cu a ser tene na Nicaragua. Tambe na Corsow Mr. Roose a demostra di ta e hungador superior cu un puntuacion di 4 1/2 punto den siete partido Na anja 1963 e copa a ser entrega pa prome biaha na señor Stanley de Castro. Na anja 1964 na señor Werner. Na final di e entregamentu di premio tabatin un torneo chikitu "snelschaakwedstrijden", pa cual e biaha aki no tabatin asina tantu interes.

CASO RARO

WILLEMSTAD--Cosnan straño qu ta parse milager, en realidad, sa pasa. Esaki ta e conclusion qu nos por a saca for di e hecho awe mainta despues qu un jeep a bolter na su smaak, mientras qu chofer a keda ileso.

E accidente a tuma lugar awe marduga mitar di cincu riba Bramendiweg. E jeep tabata corriendo den direccion di Saliña y a sali for di caminda, despues qu e jeep a cohe un bocht muchu na man drechi. Seguidamente e vehiculo a kentel, bolter na su smaak y bai sosegá den e parti mas abao di e lugar ey banda. E chofer a ser bentá for di e jeep y a keda drumi na suela. Departamento di Trafico tabata presente dentro di corto ratu. E victima qu tabata drumi riba suela a hala nan prome atencion, naturalmente. Pero tabata un sorpresa grandi ora qu e polisnan a comprobá qu e homber, quende tabata parse morto, tabata drumiendo....morto na soñol Ora qu nan a lanté for di soño ela declará di no sa di nada.

Te ainda ta buscando e piscador Noguera

CURACABAI - Te cu ayera tardi cuat'or ningun rastro a ser hanja di e piscador Julio Noguera di Curacabai 55 y su boto di 15 pia largo, equipa cu dos outboard motor.

Manera ya ta conoci, sr. Noguera a sali bai pisca diabierne mainta cinc'or y te ainda no a regresa.

Tanto botonan di Haven- en Loodsdienst, avionnan di Aruba Flying Clyb y hasta un avion for di Puerto Rico ta buscando ainda.

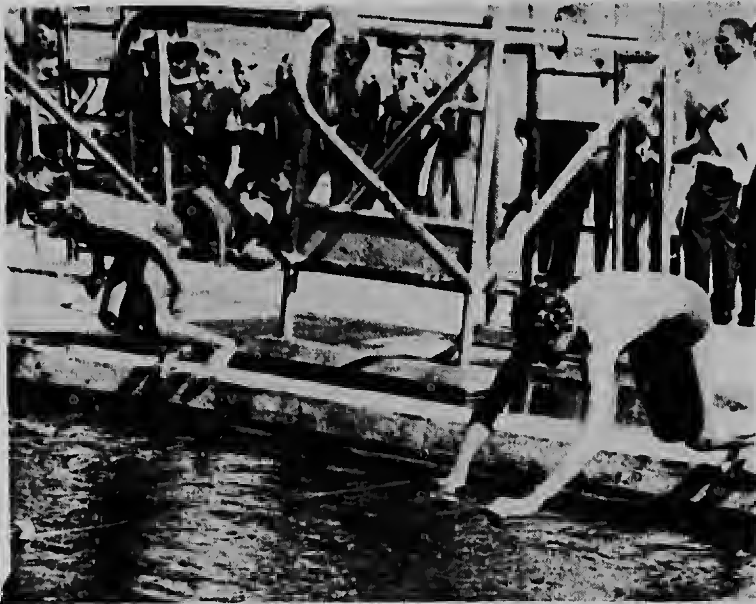
Rijpkema a percura pa unico medalla den judo

WILLEMSTAD--Pa e marineronan cu ta tumando parti den e weganan Centro Americano y Del Caribe pa Antillas, e marinero Kees Rijpkema a bira esun di mas exito ora el a logra medalla di plata den e torneo di judo.
Esaki a ser obtene den e clase pisa. E militarnan aki na Corsow ta masha contento cu e prestacion di Rijpkema.
Rijpkema di 21 anja di edad, quende dia 24 di juni lo sali pa Hulanda abordo di e barcu Hr. Ms. Poolster , durante su permanencia na Corsow, a train hopi na e school di judo di Carlos Braaf , Durante su entrenamiento bao di direccion di Braaf, el a prepara su mes enormemente den e estilo, mentalidad di lucha, en bista di e judokanan sur americano y europeo.
E hoben y simpatico, masha gusta serca su compañeronan y superiornan, a bira un bon marinero riba su mes, y ademas den deporte el a sa di bira un di e promenan den weganan internacional. Su medalla di plata ta un formidable coronacion di su intenso training.
Dia 22 di juni 1965 Rijpkema a ser manda Corsow, caminda el a bira miembro di Militaire Politie den Fort Amsterdam.
El a bira instructor di judo pa su compañeronan PM . Durante e campeonatonan di Marine na 1965 el a bira campeon tur categoria. Su capacidadnan pronto a keda demostra. Durante e encuentronan cu a ser tene na Aruba pa seleccion di e weganan pa Puerto Rico el a bira number uno den tur categoria. Su trahe den cual el a representa Antillas na e weganan Centro Americano y del Caribe a ser regala pa su compañeronan MP. E ta conoci serca su compañeronan y superiornan como un persona calmu qu no ta ferfela ningun hende. Masha poco marinero di patrulla ta sinti nan insegur ora nan ta den compania di "poderoso" Kees, manera e ta ser yama pa su compañeronan. Ta un lastima cu e exitoso judoka. aki lo bandona Corsow asina lihe. Na nomber di henter comunidad deportivo di Antillas nos ta desea Kees hopi exito den futuro.

Srta. Kappel y Leander campeonnan di Clase B

WILLEMSTAD-- Srta. Corneille Kappel y Boy Leander a sa di podera di e titulo den clase B di tennis, doble mixto di RCC. Den finale nan a triunfa riba e pareha, forma pa srta. J. v.d. Nieuwenhoven/ Elsio Sint Jago, despues di un bunita y interesante partido.
Especialmente den e prome set, e dos parehanan tabata di igual wega. Despues di un lucha basta largu srta. Kappel/ Leander a gana e prome set cu anotacion di 9-7. E segundo set a ser dicidi na fabor di srta. Nieuwenhoven/ Sint Jago. Den e set final e pareha Kappel/ Leander a demostra claramente di ta esun mas fuerte y a gana den forma mereci cu score di 6-2 y door di esaki nan a conquista e titulo di clase B, y tambe nan a promove pa Clase A.
Den Clase A . srta. Groenendaal/ Ro Palm a clasifica nan mes pa final venciendo srta. Alberga/Pereira cu score di seis-cuater y seis-tres. E pareha forma pa Ro de Palm y srta. Groenendaal a demostra di ta un pareha cu ta bai bon cu otro. Nan rivalnan den e final probablemente lo bira Sra Salas/ Ponson of sra. Groman/Krips.

Finalnan di landamento den zwembad na Rif



WILLEMSTAD -- Diasabra merdia den Zwembad na Rif lo tin encuentronan di landamento escolar pa cual e anja aki ta existi menos interes cu den e anjanan anterior. Entre e animadornan tabata figura un trompetista y algun drummer, cu especialmente a bini pa anima nan favoritonan, cual a hasi masha bon trabao.

En relacion cu e prome weganan di reinado cu lo ser efectua na Paramaribo Surnam, na cuminsamento di augustus, na cual pa prome biaha lo tin participacion di futbolistanan, atletanan y landadonan, cu te cu dia 1 di januari 1966 no a alcansa e edad di 19 anja, e tempunan cu a ser registra durante e encuentronan lo dicidi e cuater landadonan masculino y cuater femenino cu lo hasi e biahe. E finalnan lo ta di hopi interes.

E programa di diasabra a termina na un manera masha rapido. E resultadonan tabata como siguiente.
E finalnan lo ser realisa diasabra dia 2 di Juli pa cuartu pasa di diesdos:

FINALE SCHOOLSLAG MUCHA HOMBER TE CU 10 ANJA (50 meter)
1. Robert Mast , Schroeder; 2. Hans Volker, Schroeder; 3. Hans v. Berkel, Paulus; 4. Menno Bouma, Schweitser; 5. Alex v. Rosberg, Pire.col; 6. Wim Bakker, Niewindt; 7. Heinrich Schultz, Paulus; 8. Hesley Heerenveen, Thomas.



FINALE SCHOOLSLAG MUCHA HOMBER 11 y 12 ANJA (50 meter)
1. Johan Hombergen, Niewindt; 2. Rosalus Evertsz, Willibrord; 3. Julien v. Hoop, Maurits; 4. Alex Vriends, Paulus; 5. Egerd Bollaard, Schweitzer; 6. Ludwich Fraai, Thomas; 7. Robby Jolen, Stefanus.

FINALE SCHOOLSLAG MUCHA HOMBER 13 y 14 anja (50 meter)
1. Edsel Godfried, Thomas; 2. Amerik van Duyvenvoorde, Schroeder; 3. Jan Willem Allaart, Stuyvesant; 4. Roland van Rosberg, Schweitzer; 5. Franklin Confesor, Thomas; 6. Cyril Wallase, Goslinga.

FINALE SCHOOLSLAG MUCHA HOMBER 15 ANJA Y MAS BIEU (100 meter)
1. Urnic Weels, Thomas; 2. Dik Terpstra, Ignatius; 3. Marinus Hombergen, Radulphus; 4. Henk v.d. Westering, Stuyvesant; 5. Michiel Heidsieck, Marnix; 6. Bert Harkink, Schroeder.

FINALE VRIJE BORSTSLAG MUCHA HOMBER TE CU 10 ANJA (50 meter)
1. Hans van Riet, Schroeder; 2. Cornelis Winklaar, Paulus; 3. Henk van Roon, Schroeder; 4. Guus Barhorst, Paulus; 5. Maarten van Zanen, Schroeder; 6. Peter Kleine, Marnix.

FINALE VRIJE BORSTSLAG MUCHA HOMBER 11 y 12 ANJA (50 meter)
1. Harold Prada, Marnix; 2. Kees Kettler, Marnix; 3. Wim Steinhauer, Schweitzer; 4. Eric Macalonie, Paulus; 5. Dirk Vis, Maurits; 6. Menno Alkema, Marnix.

FINALE VRIJE BORSTSLAG MUCHA HOMBER 12 y 13 ANJA (50 meter)
1. Noel v.d. Mullen, Radulphus; 2. Stanley Betrian, Thomas; 3. Gerben Brouwer, Goslinga; 4. Kees Bollaard, Schweitzer; 5. Johan Ter Horst, Schroeder; 6. Sjaak Knape, Marnix.



FINALE VRIJE BORSTSLAG MUCHA HOMBER 15 ANJA Y MAS BIEU (100 meter)
1. Hans Jansen, Marnix; 2. Joep Blatter, Radulphus; 3. Jan Linker, Stuyvesant; 4. John Sprockel, Schroeder; 5. Gard Been, Schroeder; 6. Jan Pin, Marnix.

FINALE VRIJE RUGSLAG MUCHA HOMBER TE CU 10 ANJA (50 meter)
1. Leo Breuers, Thomas; 2. Gerlof Jan Bouma, Schweitzer; 3. Robert Snoeks, Schroeder; 4. Ronny Mendeszoon, Marnix; 5. Alfred Verger, Schweitzer; 6. Stef v.d. Wetering, Franciscus.



FINALE VRIJE RUGSLAG MUCHA HOMBER 11 y 12 ANJA (50 meter)
1. Marcel De Vries, Paulus; 2. Geffrey Sijbesma, Niewindt; 3. Gos v.d. Wouw, Radulphus; 4. Ricardo Anemaet, Paulus; 5. Jimmy Tuit, Maurits; 6. Hans Berkhout, Helfrich.

FINALE VRIJE RUGSLAG MUCHA HOMBER 13 y 14 ANJA (50 meter)
1. Chamy Knoop, Marnix; 2. Aart Knoop, Marnix; 3. Andre De Groot, Marnix; 4. Guide Staarink, Radulphus; 5. Herman De Jong, Schroeder; 6. Arrindell Leeroy, Jozef(P).

FINALE VRIJE RUGSLAG MUCHA HOMBER 15 ANJA Y MAS BIEU (100 meter)
1. Ronald v.d. Kuil, Schroeder; 2. Howard Nunes, Marnix; 3. Alan Christiaan, Thomas; 4. Dick Van Lieshout, Schroeder.

Organisacion pa Welpen

WILLEMSTAD -- En relacion cu e hubileo di cincuenta anja di e welpennan den mundo di padvinderij e anja aki bao di direccion di akela A. van der Ree diferente evento lo ser organisa pa e welpnan di Corsow.
Asina, na luna di februari tabata un twee-sterrenjacht a ser organisa; na maart tabata un rimboejacht hulandes, na cuminsamento di e luna aki tabatin un dia di film den teater Roxy, pa cual e entradanan a bai pa Antilliaanse Padvinders Vereniging.



EVENTO:
Diasabra merdia tabatin un evento nobo a ser acumula den e serie. Mas o menos 150 welp, acompanja pa tata y amigonan, a dirigi nan mes pa e terreno habri na Zeelandia pa e competencia di subimentu di flie.

Trahamento y subimentu di flie a proba di ta un deporte pa cual tatanan ta pone hopi atencion na dje pa cu nan yiunan. A ser bisa cu tur e flienan cu a bai laria a ser construi pa e tatanan. Nos no ta gusta publica esaki, pero laga nos acepta cu t' asina.

Con cu ta, e alegria cu tabata reina entre e welpnan no tabata chikitu.

Tabatin premionan pa e mihor y premionan pa e flie mas bunita.

E hurado tabata consisti di Sra Dikmoet y señores H. Prince y J. de Vries. Despues di a goza hopi e atardi ei, Ronald Jansen cu e flie mas bunita y August Si-A-Ten cu e tecnicamente mihor flie a ricibi e premionan.

Comisario di Distrito R. Eis a entrega e asina yama Gillwelkralen (krans) na akela Stufkens cual ta un distincion pa un exitoso curso Gillwell tuma na Hulanda.

Tennis pa Copa Nijboer

WILLEMSTAD -- Riba canchanan di Mundo Nobo diadomingo tabatin cuminsamento di e torneo di tennis doble mixto entre RCC y PSV pa cual partidonan pareha Nijboer cu pronto lo bandona Corsow a pone un copa disponibel.

Primeramente tabata e intencion pa sr. Nijboer , personalmente hasi entrega di e premionan. Pero pa motibu cu e dia di biahe di e barcu cu cual nan lo biaha a ser cambia pa mas prome, esaki no ta posibel. Na e weganan inaugural e pareha conoci a hasi acto di presencia.

ALEGRE:
Pa e serie di weganan aki PSV a ser fortifica cu algun hungador, damanan di otro organisacionnan, quendenan lo hunga como invitadonan pa PSV.

Despues di e cuater partidonan cu ayera merdia a ser efectua PSV a tuma ventaha di 3-1. Sra Rudolph y Nico Hilhorst a realisa un wega sorprendente contra Sra van Dieren y Ro de Palm. Hilhorst tabata hopi activo, especialmente den posicion di net y a score hopi punto.

Sra Rudolph Hilhorst a gana e encuentro cu score di seis-cuater y seis-tres. Un partido masha interesante tabata esun efectua entre sra Evertsen/Valkenberg y sra Van der Laan/Leander.

Den e prome set sra Van der Laan/Leander a hunga mucho mas fuerte, Leander a luci cu returns masha bunita. Den e segundo y tercer set sra Evertsen a yega na mas mihor wega y a cuminsa hunga mas mihor en combinacion.



Sra van de Laan

Despues di un ventaha di 3-0 nan ta gana e segundo set cu score di 6-3 y den un wega cayente e tercer set ta ser dicidi 6-3.
Un victoria sorpresivo tabata esun obtene pa Sra de Leeuw/ Stanley van Eyma riba srta Groenendaal/Hugo Bakhuis. Nan a gana cu score di 6-4, 4-6 y 6-2.
Sra Salas/Pereira a forma un pareha mihor y mas fuerte cu nan rivalnan Sra Hofland/Ververs. Sra Salas tabata hala atencion cu slanan masha poderoso cu tabata pasa manera balanan di arma riba cancha. Sra Salas/Pereira a gana mereci.

Maria Luna a salba foi su selva depues cu el a ser secuestra

QUITO --UPI--Marina Luna, e muhe secuestra pa un indio "Jibaro", un bandolero di oriente equatoriano i cu quende e tabata biba manera prisonera siete anja largu i cu quende el a bin hanja tres yu, a pidi gobierno di yudé na salba dos dje yunan, cu tabata biba huntu cu e tata, Nangame, na un sitio den curazon di e selva.

Segun e relato, Marina Luna a ser secuestra ora cu e quier a sali bai mas leu dje poblacion camina e tabata biba. El a pasa e ultimo anjanan den un berdadera selva, cu e mes no por a bisa ta unda propiamente esaqui tabata queda. Ora cu Nangame a oblige na biba cuné, bao di amenaza di morto, e pober tabatin di conforme cu e speranza cu cualke dia lo e por regresa den seno di su famia trobe. Aunke cu e indigena a huré cu si e bandona e luga camina e homber a traha un choza chiquitu p'e, lo e ser castiga cu morto, sinembargo libertad cu ta domina tur poder na mundu, a laga e muhe aqui queda biba den e speranza cu e mester busca e momento oportuno pa e scapa dje luga ei.
Sinembargo pa grandi cu su speranza na libertad tabata, sinembargo e momento aqui tabata casi imposible, pasobra si e sali solitario ta igual cu entrega su mes pa muri contra ataque di animalnan salvaje.
Sinembargo e bida huntu cu Nangame, segun tempu tabata transcurri, tabata mas soportable aunke cu e tabatin cu comparti su cama cu un otro muhe. Bigamia tabata ser practica den oriente pasobra ley di civilizacion no a alcanza te aya. De la manera anto cu Nangame tabata casa cu dos muhe i tabata bibando tranquilamente di dje.
Dedicando su mes na su trabaonan di cas i cuido di su yunan, Karina Luna a logra porfin na sali foi su prison i yega na pueblo di Gualaquiza. E ansiedad pa recobra libertad sol a haci cu ta cu su yu di mas chiquitu Gilberto so e por a hui, lagando atras su dos yunan: Jose i Luz Maria, den e speranza cu despues lo e por tin den su hogar nobo, e biaha aqui cu amparo di civilizacion.
Pero e speranza aqui a disparce ora cu e mama angustia a reclama ayuda dje gobierno pa patrullanan di ehercito i poliznan po r explora e selva i trata di localiza e sitio di su antiguo prison.
Tabata parce como si fuera Nangame tambe a traslada su cas pa un otro rincon selvatico. A ser observa cu e tambe por a invoca su derecho di tata pa custodia su yunan.
Den ultima instancia, Marina Luna a bisa cu lo e bolbe na su prison pa e bolbe ta huntu cu su tres yunan.

Actuacion di Antillas na e decimo weganan

ACTUACION DI ANTILLAS VIA TELEGRAM DI ROSARIO.
Rosario pa e dia di awe no ta presenta masha bon resultado pa nos deportistanan. A ta e prestacionnan:

Tur e dos ultimo partidonan di baseball a termina den blanqueo pa e delegacion di Antillas. Panama a gana Antillas cu score di ocho-cero, mientras cu Cuba a registra un victoria di seis-cero.

E pitchernan perdedor pa nos respectivamente tabata Nelson " Lefty" Francisca, mientras cu den e segundo wega Prudencio Maduro a sufri e derrota.
Den futbol nos a perde dos-cero contra Mexico despues cu e score tabata empata sin anotacion na final di e prome periodo.

Salomon Martinus a ser elimina den final di dos cien meter hardlopen despues cu el a clasifica den semifinal. Den semifinal el a yega number tres den seis corredor. Escolastica a sali di ocho den e evento di 5 mil meter na cual a cuminsa corre, 24 atleta. E hungadornan di Volleyball y Baseball ta regresa Corsow awe nochi un' or.

Hoben ta cai entre boto y waf

WILLEMSTAD--Diasabra mainta tabatin un accidente ne lugar na unda e botonan ferry ta mara, y pa ser mas preciso esun ne parti di Punda.
Tabata trata aki di un hoben di 16 aña di edad, di inicialnan R.V., quende a ser bastante serio lesioná, ora qu ela trata na bula for di e boto prome qu nan a saca e planki pe personanan pasa riba dje. Door di qu boto tabata zeilu bastante, e hoben a perde equilibrio y a bai resulta entre e boto y e waf. Gracias na un trabao rapido di e trahadornan di e boto aki qu e por a wordu salba na tempu, evitando qu lo por tabata peor p' e.
Mientras qu e tabata keha di dolornan interno y tambe na su pia drechi mas arriba ela s- transportá pa hospital.

Evangelista Billy Graham no por a predica na Soho

LONDRES -- E predicador evangelista Billy Graham a bisa ultimamente cu eventualmente e ta pensa na regresa Soho - e bario pecaminoso Londinense - pa e duna e paseo tranquilo cu e no a ser permiti na duna e anochi na un multitud bulliciosa di buscadornan di emocion.
Sinembargo Graham no a establece ningun fecha definitiva pa regresa na Soho.

Despues di a dirigi su mes na un muchedumbre inmensa cu a acumula riba e terreno di Earl Court, pa tende papia riba e tema "Fin di mundu a yega?" Graham a fiha 10' or di anochi pa ora di su bishita na Soho.

Como mil persona a reuni pa presencia e paseo Graham i aunke su actitud no tabata totalmente hostil, su comportamentu incontrola a haci cu poliznan i ayudantenan di Graham a conseha Graham pa e bandona e bishita te na un otro ocasion.

Ora cu Graham a yega Soho anochi cu un bijbel den su man, e multitud a avanza i poliznan a hanja nan obliga di forma un cordon alrededor dje evangelista pa evita cu nan lo por a causé algun danjo.

Inmediatamente a desenfrená escenanan di bringamentu entre e personanan cu tabata busca mihó lugá pa nan para scucha i na un momento dado 12 persona tabata bringa cu poliznan.

Mas despues e evangelista a bisa: "Ora m'a mira e escena m'a quere sigur cu ta hopi man tabata ser estrechá i cu ta evangelionan di San Juan tabata ser distribuí.

Neutralizacion di luna pa Merca y Rusia

NACIONES UNIDAS -- UPI -- Estados Unidos i Union Sovietica, cada un cu su propio proyecto, a trata na neutraliza luna i otro cuerponan celeste, pero ta parce como si fuera nan ningun di dos no ta cla completamente pa discuti e aspectonan legal di tal pacto na Juli proximo.
Estados Unidos a presenta Dia Huebs nan proyecto na embahador austriaco, Kurt Waldheim, cu ta president di comision di usonan pacifico di espacio exterior i lo e solicita nan formalmente pa e subcomision respectiva reuní dia 12 di Juli pa discuti esaqui.
Union Sovietica a presenta un proyecto similar na secretario general U Thant, pidiendo esaqui cu e sea trata den asamblea general cu lo ser inagurá dia 20 di September proximo.
Pero Arthur J. Goldberg, representante norteamericano a mustra cu un comision di asamblea --probablemente e comision politica -- semper ta sobrecargá di trabao durante sesionnan di asamblea general, en tanto cu e periodo di verano transcurri sin major preocupacionnan.
Un vocero di delegacion sovietica a declara cu su grupo no ta exclui e posibilidad di considera e proyecto den subcomision legal.
Vladkmir V. Aldoshin, encargado di prensa di representacion sovietica no a previa e posibilidad di solucioná ambos proyecto, apesar cu e diferencia entre e proposicionnan norteamericana i sovietica ta mínima.

WASHINGTON--UPI--Como 92 barcu di mundu libre a yega na puertonan Cubano durante e prome cuater lunanan dje anja aqui, en tanto por lo menos 10 a bishita puertonan Vietnames, apesar dje empenjonan norteamericano pa desalenta e trafico ei.
Dje 92 barcunan cu a bai Cuba, 36 di nan tabata britanico. E numero aqui ta ser compara cu 290 en total durante anja 1965. como 394 na 1964 i 370 na 1963. Un otro informe dje comision maritima ta mustra cu siete barcu britanico, dos griego i un Chipriota a bai puertonan norvietnames entre 25 di januari i 11 di april.

Antonio Carillo a sali pa Guatemala

MEXICO--UPI--Antonio Carillo Flores, secretario di relacionnan exterior di Mexico, lo biaha dia 28 dje luna aqui pa Guatemala pa asisti aya na toma di posesion di president nobo dje pais, Julio Cesar Mendes Montenegro.
E funcionario lo presidi e misión especial mexicana na e contecimiento aqui i lo ocupa e presentacion di president di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz.
Leonardo Reynoso, embahador di Mexico na Guatemala, a sali caba pa e nacion ei pa reanuda e tareanan di su cargo i prepara pa yegada di Carillo Flores.
E embahador a afirma cu Mendez Montenegro ta un homber prepara, inteligente i hoben, sigurando cu e ta posee e atributonan necesario pa spera cu Guatemala lo ricibi di su gran gestionnan beneficionan positivo.
Pa termina, nan ta manifesta cu na Guatemala estado di sitio ordená ta continua pa fuerzanan arma, afin di garantiza e tranquilidad di comunidad Guatemalteca, debi na e reciente secuestronan di hombernan importante di bida publica i priva, pa obranan di un grupo comunista.

Prome ministro Hary Wilson lo bai bishita Johnson na Juli

LONDRES -- UPI -- Promé ministro Harold Wilson lo bishita Washington na fin di Juli pa entrevisté cu president Lyndon B. Johnson i discuti "problemanan mundial".

E noticia aqui a ser duná pa un vocero di residencia oficial dje promé ministro, den numero 10 di Downingstreet, afirmando cu ta haci siete luna pasá cu Wilson a entrevistá Johnson.

Un vocero di Casa Blanca a declara cu e lo ta di caracter informal cu e obheto di trata riba problemanan general i cu despues lo duna di conoce e fecha exacta dje bishita.
E informante di Downingstreet a manifestá, cu segun su opinion ambos mandatario lo discuti e crisis di Vietnam, e cambionan cu a bini den e organizacion di tratado di Atlantico del Norte OTAN, debí na retirada di Francia i e relacionan di oriente i occidente en general.

Na e mes ocasion a ser informá cu ministro Michael Stewart ministro di relacionnan exterior i Denis Healey, ministro di defensa, lo bishitá Malaya i Singapur na Juli proximo. Stewart lo tin conversacionnan na Yakarta despues di regresa foi reunion di organizacion di tratado di Asia sudoriental, cu lo ser efectuá na Cambera dia 27 i 29 dje luna aqui.

E entrevista entre Wilson i Johnson lo ser di cuater cu ambos gobernante ta sostene. Nan ta bisa cu e dosnan aqui ta entende masha bon cu otro i cu durante e lunanan reciente nan tabatin contactonan telefonico continuamente cu otro.

Wilson a obtene un victoria aplastante durante e eleccion di dia 31 di Maart ultimo i awor e ta biaha pa Washington den un posicion di major autoridad cu durante su anterior bishitanan.



FLORENCE, Utalia -- E conductor Carlos Eduardo Prates (visto na man drechi) y Oruindo di Brazil ta ricibi aki e prome premio, di un balor di 1.600 dollar den e competencia di conductornan hoben internacional qu a tuma lugar den e ciudad aki. (RADIOPHOTO UPI)

Dirigentenan sindical di marineronan ta proclama boycot mundial di barcunan

LONDRES--UPI--E dirigentenan di e nabegantenan den welga na Inglaterra awe tabata enfrenta e posibilidad di un revuelta den nan propio filanan ora qu e welga a drenta den su di seis siman, sin qu ningun solucion ta na vista.

Mas o menos mil miembro di e Union Nacional di Nabegantenan na South Shields, na Inglaterra Nor-oriental, probablemente lo efectua un votacion awe, secreto por cierto, pa determina si nan lo regresa trabao riba e base di recomendacionnan qu e junta investigador qu Gobierno a nombra e presentá cu n'e.

Ademas, na Newhaven, na Inglaterra Sudoriental, e nabegantenan a pidi e Consejo Ejecutivo di su Sindicato pa reanuda e negociacionnan.

E welga qu a cuminsa dia 16 di mei, a laga mas di un tercera parti di e 62 mil 500 miembronan di e sindicato inactivo y mas o menos 800 di e 2 mil 500 barcunan di marina mercante ingles no por a nabegá.

E nabegantenan di Newhaven tambe a exigi un votacion nacional di e dos bandanan bolbe reuni pa negociá. E prome ministro Harold Wilson a hasi un yamamentu na tur e dos bandanan pa acepta e recomendacionnan di e junta investigador qu a propone disminucion di e cantidad di ocho oranan di trabao di e siman di 56 ora di trabao y un disminucion, na 40 ora, semanal di trabao cu caracter inmediato.

E propio Wilson a fracasa den su gestion pa hiba tur e dos partinan den e conflicto mesa di conferencia diasabra ultimo den su oficinanan , y nan ta kere qu Parlamento lo ser informá di e asuntu aki."

Ministronan a reuni awe

TANANARIVE (REPUBLICA MALGACHE)--UPI--Ministronan di relacionnan exterior y funcionarionan di 13 pais africano di habla frances a reuni akinan awe pa trata e basenan di e conferencia di hefenan di estado.

E cancillernan , embahadornan y expertonan a dedica cuater dia pa prepara e programa di e conferencia di e organisacion comun africano y Malache.

Fuentenan bon informa a bisa qu un di e temanan principal di e reunion preparatorio lo ta revision final di e carta di OCAM, qu a ser redacta na cuminsamentu di 1964.

Nan ta kere qu Congo-Braz Aville awor lo ta dispuesto na retira nan objeccionnan contra algun articulonan di e carta y qu e documento lo keda cla pa su presentacion ne hefenan di estado durante su deliberacionnan fin di siman.

Mas o menos 11 hefe di estado di e 13 miembronan di OCAM a acepta e invitacion pa bini aki. Burundi y Kenya lo tin observadornan . OCAM a ser estableci dia 12 di februari di 1965, na Nouakchott (Mauretania) , cu e proposito di "fomenta" e cooperacion y e solidaridad entre e estadonan africano y Madagascar, a fin di logra un desarollo politico, economico, social, tecnico y cultural".

E paisnan integrante tin un poblacion total di 50 millon di africanonan y ta abarca un zona di mas di 12.950.000 kilometer cuadrá.

BINTI CINCU ANJA DI SERVICIO

WILLEMSTAD--Ayera señor Hilbert Wilhelmus Wilson, a cumpli 25 anja cu e ta den servicio di gobierno insular. Señor Wilson ta nace na Saba dia 27 di april 1921. El a drenta servicio dia 19 di juni 1941. E ta di ofishi riolering arbeider. Dia prome di april 1955, el a bira vaste dienst. Pa recorda e hecho aki, awe mainta el a ser ricibi pa sr. Ir. de Man, quende na nomber di Bestuurscollege a entregele un oorkonde y tambe e envelop di custumber. Na señor Wilson La Prensa ta extende su mas sincero pabien.

MAMA DI CUATER YIU A KEDA BON DI SALUD

MUENSERLINGEN (SUIZA)--UPI---E mama di 29 aña di edad y e cuater criaturanan, na cual ela duna luz diasabra mediante un operacion cesarea ta den "bon estado".

E criaturanan --tres mucha homber y un mucha muher---ta yiunan di señora Heidi Bruecher Heyer, esposa di un imigrante aleman di 29 aña di edad, habitantenan di Kreuzlingen, Aunke e dokter E. Hochuli, gineocologo hefe di e hospital di Thurgovian a nenga na confirma of desmenti e noticia, fuentenan fidedigno a bisa qu señora Heyer tabata tumando droganan fertilizante prome di sali na estado. E matrimonio tin un otro yiu di tres aña y mei di edad.

Dr. Hochuli a manifesta qu e mama y e criaturanan ta "den masha bon estado". Nan mester keda "poco tempu mas", den incubadoras. Nan a nace shete siman prome d i e fecha normal.

Esun mas pisá ta Christopher, cu 2.240 gram. Joerg a pisa 1.780; e unico mucha muher, Kir Sten, a registra 1.580 gram y Lars Marzo 1.550 gram.

E matrimonio Heyer tabata sa cincu siman pasa qu e parto aki lo resulta unu multiple. Sin embargo e radiografianan qu a ser tuma ne ocasion ey a mustra unicamente cuater cabes den barica di señora Heyer.



HONG KONG -- Un edificio inmenso y bunita aki a kentel riba un barranca despues di awacerunan torrencial qu a cai durante e siman qu a termina lagando e colonia britanica aki completamente inunda. Tabatin hopi daño mientras e cantidad di mortonan tambe tabata basta grandi. (RADIOPHOTO UPI)



CAPE KENNEDY, Florida -- Sacando un candela inmenso, un rocket Titan III-C, ta lanta for di e emplazamiento di lanzamiento cargando ocho satelite pa orbita rond di mundu. Shete di e satelitenan a ser diseñá pa provee un sistema militar internacional di comunicacion.(RADIOPHOTO UPI)

Colaboracion mas estrecho entre gobernantenan di Francia y Rusia

PARIS -- UPI -- President Charles de Gaulle a sali awe pa Moscu, den su campanja pa establece un colaboracion mas estrecha cu e bloque comunista.

Prome ministro Georges Pompidou a encabeza e contingente di ministronan cu a acudi na aeropuerto pa despedi na de Gaulle, quende, cu uniforme di general a pasa revista pa un guardia di honor prome di a subi bordo dje avion.

Tambe a acudi na aeropuerto pa despedi di dje Igor Casatchev, ministro-Asesor di embahada sovietica, den representacion di embahador Valerian Zorin. Ya Zorin tabata na Moscu caba pa prepara pa e bishita.

De Gaulle ta biahando acompanja pa 34 persona, denter di nan cuater interprete, seis guardaespalda i ministro di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville.

Su yu, kapitein di forzanan arma Phillipe de Gaulle, tambe ta forma parti dje comitiva oficial.

De Gaulle a emprende su vianan qu a inclui 20 ora di conversacionnan cu gobernantenan sovietico, confia den loke lo sirbi pa mehora relacionnan entre oriente i occidente.

Nan ta informa cu siman pasa de Gaulle a participa na gabinete cu Francia lo aventaja na otro nacionnan di occidente den tratamentu di negocia cu Union Sovietica i su satelite di Europa Central.

Esaqui de Gaulle a atribui na su politica europea na estrecha e lazonan di mas intimo cu e bloque comunista i su campanja pa aboli e influencia di Estados Unidos na Europa

Ademas de Gaulle a afirma cu despues di algun tempu aliadonan occidental lo reconoce i respeta e balor di su punto de vista.

El a agrega: "Estados Unidos ta totalmente paraliza den e campo di politica exterior cu motibu dje asuntu di Vietnam i lo e sigui den e situacion aqui mientras e kestion di Vietnam lo queda pa resolve".

Charles de Gaulle ta bai Baikonir

MOSCU-UPI-President Charles de Gaulle riba dia 25 di juni awor lo bishita cosmodromo secreto sovietico di Baikonur na Asia central, asina nan a bisa den circulonan sovietico bon informa.

E fuentenan a confirma un rumor cu tabata circula, esta : cu President de Gaulle lo ta e prome stranjero quende lo nan permiti na contempla e luga caminda nan ta lanza e "Sputnik" nan.

Funcionarionan sovietico lo hiba e president cu avion pa Baikonur den su camina di regreso foi Novosibirks pa Moscu i Leningrado.

De Gaulle i un of dos di su colaboradornan di mas intimo lo bai Baikonur, probablemente den compania dje prome ministro sovietico Alexei Kosygin.

Mas di 100 corresponsal i periodistanan sovietico cu ta biaha cu de Gaulle te na Novosibirks no por bai te aya.

Te awor ningun periodista stranjero no a ricibi e permiso pa asisti na lanzamiento di un cohete of un Sputnik sovietico. Tambe a ser informa, aunke sin confirmacion, cu sovieticonan tin e proposito di lanza un satelite nobo dia 25 di juni den presencia di de Gaulle.

Mexico a nenga di reconoce su relacion diplomatico cu Vaticano

MEXICO--UPI--Mexico a nenga di bisa cu ta existi posibilidadnan di establece relacionnan diplomatica cu vaticano, respondiendo dje manera ei na e rumornan cu ta circula di un inminente terminacion di su distanciamentu cu Santa Sede.

Secretario di relacionnan exterior Antonio Carillo Flores, a bisa enfaticamente cu nunca gobierno a considera establecimiento di tal relacionnan.

Ta existi disposicionnan constitucional i un tradicion secular, cu e actual gobierno ta acepta", Carillo a bisa.

Iglesia Catolica i gobierno Mexicano a mantene un pugna de medio siglonan pasa, cual a culmina cu ehecucion di sacerdotenan i un rebelion arma di catoliconan den decada di 1920. Durante e ultimo anjanan e tirantez a disminui i luna pasa algun observador quiera dislumbra signonan di acercamiento. Un vocero di secretaria di relacionnan exterior a bisa cu ni siquiera e asuntu aqui lo por ser discuti, pasobra segun e constitucion mexicana, no ta existi e entidadnan den mina di iglesia. Eseinan simplemente no tin personalidad juridica.

Como cu vaticano ta goberna pa hefenan di iglesia, ni si quiera ta existi den bista di legislacion mexicana.

A HANJA E MANUSCRITO PERDI DEN PAPELNAN DI SIR THOMAS

LONDRES--UPI---Sir Thomas Phillips tabata un maniatico den manuscritonan. E tabata cumpra tur manuscritonan cu a cai den su man, hasta articuloman, i bukinan historico cu pa cualke otro hende ta parce di menos importancia.

Tempu cu el a muri na anja 1872 su cas tabata un berdadero cerru di papel.

Ta haci cincu anja cu investigadornan di literatura a dicidi na averigua e contenido dje pila imensa i di pronto nan a bin encontra cu articulonan i recortenan di descubrimiento literario di hopi anja: e traducion na ingles den siglo 15, dje promenuebe bukinan di Ovidio "Metaforfosis, pedi ya ta cincu siglo. Ta un serie di cuentanan , den su majoria mitologiconan, skirbi den hexametronan icuminzando pa e creacion di mundu i terminando cu e deificacion di Cesar i e reinado di Augosto. E manuscrito ta esun dje impresor William Caxton, mas conoci pa sea quien a emplea di mas prome e tiponan movibie na Inglaterra.

Su traduccion ta refleja un periodo crucial den e desvolvimiento dje idioma ingles.

Un estudioso a splica: "E manuscrito ta un eco dje ultimo frasenan rebusca di edad media i ta preve e desarollo dje idioma di Shakespeare.

E manuscrito lo ser poni na venta dia 27 di Juni. Ta mas cu sigur cu lo e bati e record mundial di e prijs cu nan a paga pa un manuscrito.

Un vocero di Casa de Remate Sotheby a yama esaqui " un dje descubrimientonan literario di mas importante dje siglo". Casa Sotheby a duna e paso sin precedente di edita un catalogo di cincu pagina, nada mas sino pa describi esaqui, pero e funcionarionan no kier hiza e prijs.

E record actual pa venta di un manuscrito ta 65,000 libras esterlinas of 182,000 dollar. "Si esei no alcanza un miho prijs", un empleado alto di Sotheby a bisa na priva, anto lo e queda masha sorprendi.

E manuscrito tin un historia asina romantica manera di cualke buki cu no a ser publica i cu no ta existi prueba cu hamas e tabata publica tampoco.

Caxton a termine na 1840. E tabata dividi den 15 buki. Dos siglo mas despues, Samuel Pepys, e afamado diarista, a cumpra e bukinan 10 te 15.

Actualmente por hanja nan den e biblioteca di Magdalena College den universidad di Cambridge.

Pero e prome bukinan nobo simplemente a desaparece, te awor cu nan a bin contra cu e papelnan di Sir Thomas.



Jaime Margaritha (Jack Johnson)

Jack Johnson a ser presenta na Asociacion Europeo di Boxeo

WILLEMSTAD--Noticia a ser ricibi for di Hulanda cu e campeon peso welter di Corsow Jack Johnson cu a ser presenta na Asosiacion di Boxeo Europeo, pa Asosiacion di Boxeo Hulandes pa un pelea pa e titulo europeo contra e campeon frances Jean Josselin di peso welter. Johnson a bira candidato pa un pelea pa e titulo, gracias na inmenso trabaonan di e promotor y manager hulandes Henk Ruhling, quende tin Sugar Boy Nando tambe bao di su cuido.

Manera nos a anuncia anteriormente Jack Johnson a bira miembro di Asosiacion di Boxeo Hulandes, di manera cu awor e por bringa na Europa.

Si e candidatura di Jack Johnson cu te ainda no a realisa un pelea na Europa ser acepta ta un pregunta.

Asosiacion di Boxeo Hulandes a presenta cu e record di e idolo Local Jack Johnson y esaki a laga un masha bon impresion , door di cual su candidatura a ser acepta.

Hunto cune dos otro boxdo europeo a ser eligi como candidatonan pa e titulo, quendenan ta e frances Francoise Pavilla y e italiano Carmelo Bossi. Asosiacion Europeo pronto lo eligi e candidato entre e tres boxdonan aki. Si Johnson worde acepta pa bringa e pelea aki, pronto lo e sali pa Hulanda, dirigiendo su mes na un trainingskamp aleman, camindа e mester prepara su mes pa e pelea. Ademas di e bon chens aki, Johnson lo sali aki dos luna pa Hulanda. Manera ta conoci, e campeon antillano Sugar Boy Nando ta hasiendo hopi furor na Europa y especialmente despues di su victoria pa via rapido riba e campeon spanjo Luis Folledo den e sexto round di nan pelea señala pa dies. Na Espanja ta existi hopi interes pa e pelea di revancha, di manera cu Nando tin un bunita oportunidad di bai mas arriba den e deporte aki, si e sa di bolbe triunfa riba e spanjo , creando asina oportunidad pa e bringa pa e titulo di su clase.

CIUDAD VATICANO--UPI----Papa Paulo VI a nombra Fraille Agustino Español Rafael Perez pa e importante cargo di promotor general di fé i sagrada congregacion di ritos.

E promotor di fé -- of tambe abogado di diabel -- manera nan ta jama esaqui comunmente den vaticano, ta e funcionario encargá pa formulá tur posible objeccionnan den casonan di beatificacion of canonizacion, afin di asegurá cu ningun cu no ta merece lo no ser elevá na altarnan pa "error of tambe pa entusiasmo humano".

Hermano Perez ta reemplaza den e cargo aqui Monsenjor italiano Nicola Ferraro, quende tabata ocupa e puesto aqui te na fin di anja pasá, ora cu el a ser nombrá auditor di sagrado tribunal di Rota Rumana.

Culpabel pa su echonan?

Despues di vacila un poco, e ta dicidi pa bay cohé. "Cu senjora Burnett?" Mesora e ta reconocé e stem di Hare. E ta haya deseo di dal e telefoon sera bek, pero e no ta hacié, y trankil e ta contesta. "Si, té mes". "Awe mainta nos a papia cu otro. Kiko ta e contesta, senjora. Si of no?" "Wel, si, pero bo mester dunami tempo", Valery ta contesta, realizando cu su stem ta zona masha abnormal.

"Pero pa cuminza mayan mi por pagabo binti mil dollar. Mi tin mester di dos siman di tempo, pa mi por cab'i paga".

"Mi ta kere cu esey ta okay. Pero por fabor, ami kier placa efectivo. Bo por ta asina bon, di bin na mi oficina mayan mainta 11'or, cu e placa? Bo tin mi adres. E ora nos lo palabrá, con e resto lo worde pagá".

"Okay, lo mi bin", Valery ta bisa, y despues e ta sera e telefoon. E ta keda basta rato ta mira keto su dilanti, despues e ta jama Banco di Florida, y ta pidi pa papia cu e manager. Su nomber ta suficiente pa nan comuniké mesora cu né. E secretaria di e manager ta avisa cu e jiu muher di Charles Travers ta na linja. "Bon tardi, senjora Burnett. Mi por haci algo pa bo?"

"Si, cu mucho gusto. Mi tin mester di binti mil dollar, pa mayan mainta. Mi mes ta bin buské, cu un cheque na nomber di mi esposo".

"Claro, lo mi percurá pa e placa ta clá pa bo. No tin ningun dificultad".

"Mi kier haya e placa den papel di cien dollar", Valery ta bisa, y despues di vacila un rato, e ta agrega: "Mi kier pa bo laga traha un lista di tur e numbernan di e papelnan di dollar, y pa bo entregami é. Tambe bo por a percurá, pa e placa worde lorá den un paki, anto sellá cu sello di e banco?" E manager ta spanta, pero e no ta demostrá. "Ma ta claro, cu gusto lo mi hacié, senjora Burnett. Lo bo haya e paki clá asina cu bo jega. Bo kier controla e contenido?" "Esey no ta necesario. Bandi dies'or lo mi tey".

"Tur cos lo worde reglá segun bo deseonan, senjora Burnett".

"Masha danki", Valery ta bisa, y ta sera e telefoon. E manager di e banco ta un homber chikito, pelón y cu wowonan masha inteligente y spierto. Pensativo e ta keda mira su dilanti. E ta sintié masha satisfecho di haya Chris Burnett como su cliente, dia cu nan a bin keda na Spanish Bay Hotel. E sa e posesion importante cu e dos personanan aki ta ocupá. E instruccionnan di senjora Burnett, a pone su sinti traha mas duro. Binti mil dollar... y e numbernan mester worde notá... mester paketá e placa y sellé cu e sello di e banco..... Esaki mester ta placa pa chantage. E ta sende un sigaria,y ta cuminza pensa. E cu Terrell a jega di bay school juntu, durante nan vacacion nan sa bay pisca juntu. E sa cu e por confia completamente riba Terrell. Maske e ta sintié poco malo, pasobra e sa, cu loke e tin intencion di haci, no ta su asunto. Pero e no ta vacila mas y ta pidi comunicacion cu polies. Nan ta bisé cu Terrell no tey na e momento aki, y cu nan no sa ki ora e ta bolbe. "Esaki ta algo masha importante. Bo kier pidi bo hefe pa jamami na cas, despues di 6'or?"

Sargento Beigler ta saliendo di e tienda unda el a cumpra e teddybeer. E teddybeer a costa setenta y cinco dollar. Wel, si su hefe ta asina bobo pa laga un mucha chikito bin ganjé y pa cumpra un teddybeer asina caro pé, ta é mester sa. Pero awor e mester paga binti cinco dollar mas aserca, pasobra el a duné solamente cincuenta pa bay cumpré. Terrell ta sperando riba dje caba. Beigler ta sintié goza, ora cu e bisé, cu ainda e mester pagué binti cinco dollar mas. "Mayan mi ta pagabo", e ta bisa, mientras e ta cana bay cu pasonan grandi na e cuarto di Prescott. Beigler mes ta bay sinta den un restaurant, y ta pidi algun hamburger. Tambe e ta pidi cerbes, y net e kier a cuminza na esundi dos, ora cu e ta mira Terrell sali di e cuarto di Prescott. Parce cu e ta buské, y Beigler ta corre sali mesora.

"Mi a haya resultado", Terrell ta bisa. "Mi ta kere cu awor si mi sa ken e dos asesinonan ta, pero mi kier pa bo tambe tende loke Angel ta conta. Mi kier mira si bo tambe ta di acuerdo cu mi". Sargento Beigler ta sigui su hefe y nan ta drenta paden. Angel ta sinta den sala. Yen di admiracion y ternura e ta keda mira e teddybeer. Senjora Prescott, kende ta para dilanti e bentana, ta keda mira su jiu.

"Angel, laga nos bolbe cuminza di nobo", Terrell ta bisa. "Un biaha mas". Angel ta sonrei y ta bisa: "Okay, ta bon". E ta drey mira Beigler. "Bo ta mas inteligente di loke bo mustra". Beigler ta trek un cara vies pé. E ta cay sinta sin bisa nada, e ta saca su boeki di notacion y ta preparé pa cuminza

"Si, cuminza numa Angel", Terrell ta bisa,mientras e tambe ta cay sinta.

"Bandicinco pa un bo a lanta. Bo a sende un lampi chikito y bo a drey mira e holoshi. No ta berdad?"

"Si, mi a habri e bentana y mi a mira....."

"Pero pakiko bo a mira door di e bentana?", Terrell ta interumpié. Mi kier a mira con luna ta brilla. Mi ta gusta mira claridac di luna".

"Y con e luna tabata brilla?"

"Tabata scur, pero toch mi por a mira e luna. E tabata scond tras di un nubia scur. Di repente mi a weita dos hende ta cana memey di e cuartonan. Nan a pasa bou di e lusnan ey. Mi por a mira nan tur dos clá clá".

"Bo a mira nan suficiente bon, pa reconocé nan, si bo bolbe topa cu nan?"

"Sigur, principalmente e homber gordo, pero mi no ta kere cu mi por reconoce e otro. E...."

"Pero contami promé kiko nan a haci", Terrell ta bisa. Wel, nan a cana bay na Senjor Henky su cuarto. Mi bentana tabata habri. Y mi por a tendenanta papia poco poco cu otro. Pero mi no por a tende precies lokenan tabata bisa otro. Tabata mucho scu pa mi haya mira loke nan tabata haci, pero mi a tende algo ta kraak. Mester tabata e porta, pasobra un rato despues, tur dos a bay paden".

"Y kiko bo a haci e ora?"

"Mi a keda spera, pasobra mi kier a mira kiko nan a bin haci eyden Pero despues mi a haya sonjo, y ora cu senjor Henky a jega, mi a pensa, cu e mes lo mira kiko nan ta haci eyden, y mi a bolbe bay drumi".















PEPITA









Trafico ta exigi heridos y basta danjo material

WILLEMSTAD--Traffico durante di e fin di siman aki a exigi algun lesionados , aunke di un caracter no hopi serio. E cantidad di daño material door di e dalmentunan atrobe tabata hopi haltu. Como consecuencia di e 19 dalmentunan qu tabatin, esaki a produci un total na daño material qu ta ser calcula na 6500 florin.

Diasabra anochi pa mas o menos 10' or, riba Fergusonstraat, un automobilista a resultá cu un braza robes lesioná ora qu ela primi riba trot en bes di riba brake na momentonan qu ela cohe un bocht na man robes. Resultado di tal maniobra tabata qu ela corre dal contra un auto qu tabata di parkeer, cual na su turno a bai dal contra un muraya.

E automobilista inafortunado a bai resulta despues contra di un palu di telefon rason pa cual Storingsdienst mester a ser yamá pa interveni.

Diadomingo mainta pa mas o menos mitar di ocho un auto, qu tabata riba caminda pa Welgelegen den direccion di ciudad, a corre baha for di caminda y bolter, despues qu e automobilista a pega soño. Un di e personanan qu tabata den e vehiculo aki a resultá cu un man robes, heridá for di e accidente y mester a pone su mes bao di tratamentu medico. E daño a wordu calculá na 1,000 florin.

Na Westpunt , ayera merdia, un auto a barri un bromfiets ora qu e auto no a duna preferencia ne vehiculo di dos motor. E corredor di bromfiets for di e accidente a sali cu algun heridos na pia y mannan. Daño ta mas o menos 150 florin.

Ayera nochi tabatin un dalmentu entre dos auto di famia riba e parti zuid di Schottegatweg-West, na altura di Restaurant Prins Bernhard. Un di e autonan te ne momentonan aki ta desconoci pe Departamento di Traffico. E otro a bai resulta den e rooi ey banda.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura